



BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE

Elektro Hochhubwagen
Electric stacker
Chariot élévateur à grande levée électrique

HEF1200/4



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

ALLGEMEIN

Vorwort	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	4
Überblick der Hauptkomponenten	5
Sicherheitsvorrichtungen und Warnschilder	5
Typenschild	6

DE

EN

FR

WARTUNG

Wartung	6
Bedienungsanleitung	7
Aufladen und Austausch der Batterie	10
Regelmäßige Inspektionen	11
Checkliste für Wartung / Inspektion	12
Problembehandlung	13
Service & Kontakt	13
EU-Konformitätserklärung	14

VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Elektro-Hochhubwagens mit Fahrerstand HEF1200/4.

Der einfach zu bedienende Stapler wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des Staplers lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung.

Heben Sie diese Betriebsanleitung am besten auf. Prüfen Sie den Stapler auf Transportschäden. Schadhafte Elektrostapler dürfen nicht in Gebrauch genommen werden.

Der Stapler dient zum elektrischen Anheben und Absenken der Transportlast auf die gewünschte Höhe. Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine kommen. Der Betreiber / Bediener muss die korrekte Verwendung sicherstellen, wobei sicherzustellen ist, dass der Elektrostapler nur von geschulten und autorisierten Personen benutzt wird.

SICHERHEITSHINWEISE

- Warnschilder auf dem Stapler und Anweisungen aus dieser Anleitung unbedingt vor der Nutzung lesen.
- Bedienen Sie den Stapler nur, wenn Sie mit ihm vertraut sind und dafür ausgebildet.
- Verwenden Sie den Stapler nur, wenn Sie den einwandfreien Zustand überprüft haben. Achten Sie besonders auf Kette, Räder, Deichsel, Chassis, Steuereinheit, Mast, Batterie usw.
- Nicht auf stark verschmutzten Böden oder explosionsgefährdeter Umgebung verwenden.
- Nur auf ebenem Untergrund einsetzen. Keine Arbeiten an Hanglage.
- Keine Personen auf den Gabeln befördern.
- Beim Heben der Gabeln darauf achten, dass niemand unter den Gabeln steht oder läuft.
- Tragen sie bei der Verwendung Handschuhe.
- Transportieren Sie Waren nicht auf einer Höhe über 300 mm. Die Höhen über 300 mm sind ausschließlich zum Ein- und Auslagern von Waren.
- Wenn Ware transportiert / angehoben wird, sollten alle Personen einen Sicherheitsabstand von 600 mm einhalten.
- Gewicht der Ware stets auf beide Gabeln gleichmäßig verteilen. Verwenden Sie niemals nur eine Gabel. Der Schwerpunkt der Ware sollte in der Mitte der beiden Gabeln liegen.
- Beobachten Sie die Ware beim Transport. Wenn die Güter instabil werden und zu fallen / kippen drohen, sofort den Betrieb mit dem Not-Aus-Knopf stoppen.
- Laden Sie nicht über die maximale Kapazität hinaus.
- Der Betrieb muss mit mindestens 50 Lux Beleuchtung erfolgen.
- Geeignet für den Betrieb im Innenbereich bei einer Raumtemperatur zwischen +5 °C und + 40 °C.
- Führen Sie die Wartungsarbeiten entsprechend der regelmäßigen Inspektion durch.
- Das Aufladen des Akkus sollte an einem trockenen und belüfteten Ort, sowie entfernt von offenem Feuer erfolgen.
- Nicht durch den Hersteller genehmigte Modifikationen und Veränderungen an dem Gerät führen zu Ausschluss der Gewährleistung.

TECHNISCHE DATEN

MERKMALE

Typ	Einheit	Wert
Marke		SolidHub
Modell		HEF1200/4
Traktionsgewicht	kg	1200
Hubhöhe	mm	4000
Traglast auf max. Höhe	kg	600
Betriebsgewicht (einschl. Batterie)	kg	1076
Lastschwerpunkt	mm	600
Achsmittle bis zur Gabelstirnseite	mm	600
Radstand	mm	1270
Steuerung		CURTIS

ABMESSUNGEN

Typ	Einheit	Wert
Höhe des Mastes, abgesenkt	mm	2500
Höhe des Mastes, ausgefahren	mm	4500
Gabelhöhe, abgesenkt	mm	90
Gesamtlänge	mm	1993 / 2413
Gesamtbreite	mm	812
Abmessungen der Gabel	mm	1150 / 185 / 55
Min. Bodenfreiheit	mm	30
Gangbreite mit Palette 1000 x 1200 quer zu den Gabeln	mm	2160 / 2540
Gangbreite mit Palette 800 x 1200 entlang der Gabeln	mm	2130 / 2520
Min. Wenderadius	mm	1525 / 1935

RÄDER

Typ	Einheit	Wert
Radmaterial		Polyurethan
Räder, Nummer vorne / hinten (x = angetrieben)		1 x + 2 / 4

LEISTUNG

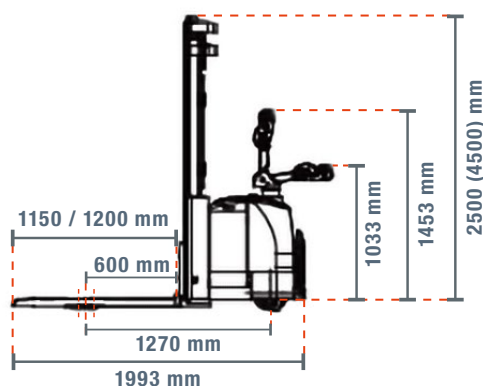
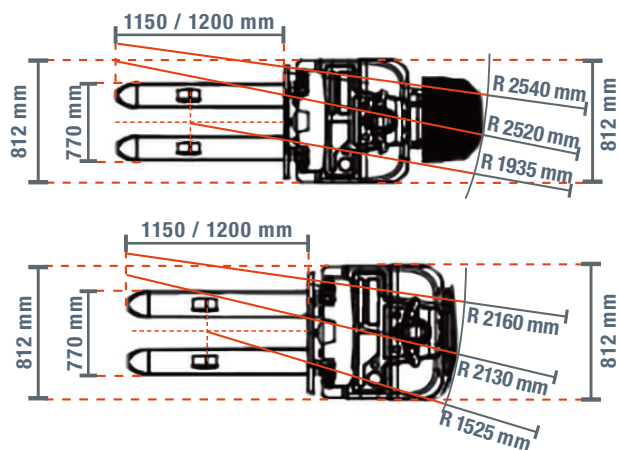
Typ	Einheit	Wert
Fahrgeschwindigkeit, mit / ohne Last	km/h	6 / 6
Hubgeschwindigkeit, mit / ohne Last	mm/s	130 / 180
Absenkgeschw. mit / ohne Last	mm/s	100 / 200
Max. Steigfähigkeit beladen / unbeladen	%	6 / 8
Betriebsbremse		Elektromagnetische Bremse

ANTRIEB

Typ	Einheit	Wert
Antriebsmotor	kw	AC 1,5
Hubmotorleistung	kw	DC 3
Batteriespannung / Nennkapazität	V/Ah	24 / 210
Gewicht der Batterie (± 5 %)	kg	192

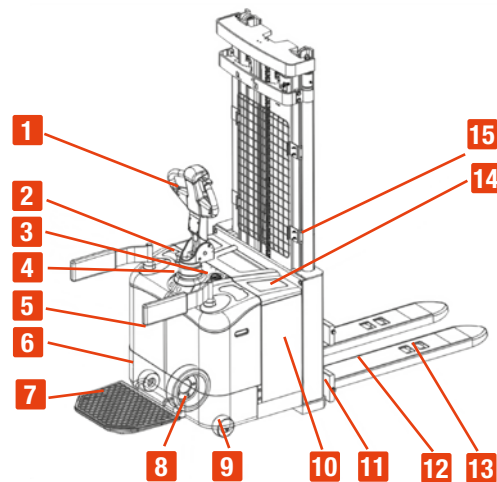
SONSTIGES

Typ	Einheit	Wert
Lenkungsart		Elektrische Servolenkung

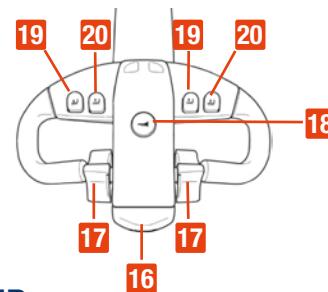


ÜBERBLICK DER HAUPTKOMPONENTEN

Nr.	Name
1	Bedienungsgriff
2	Not-Aus-Schalter
3	Schlüssel / Schloss
4	Batterie Entladeanzeige
5	Abdeckplatte
6	Rahmen
7	Fahrerstand
8	Antriebsrad
9	Unterstützungsräder
10	Batterie
11	Lastenstützvorrichtung
12	Gabel
13	Gabelräder
14	Batterieabdeckung
15	Mast



Nr.	Name	Funktion
16	Bauchtaster	Schutz des Fahrers, stellt das Gerät sofort ab
17	Fahr-Schalter	Fahrtrichtung und Geschwindigkeit
18	Hupe	Signal
19	Hub-Knopf	Anheben der Gabeln
20	Senk-Knopf	Senken der Gabeln

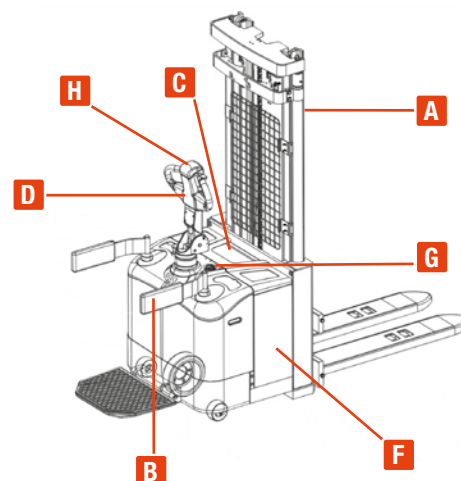


SICHERHEITSVORRICHTUNGEN UND WARNSCHILDER

- A** Warnhinweise: - Stellen Sie sich nicht unter die Gabel
- Mitfahren auf Stapler verboten
- B** Herabfallschutz
- C** Symbol für Lastkurve
- D** Hinweis: Lesen und beachten Sie die Anweisungen
- F** Typenschild
- G** Not-Aus-Schalter
- H** Sicherheitsschalter, Bauchtaster

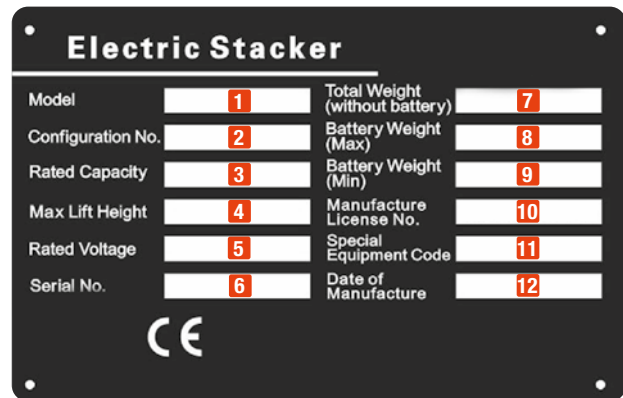
Der Stapler verfügt über einen Not-Aus-Schalter (**G**), der alle Hebe-, Fall- und Fahrfunktionen stoppt und die elektromagnetische Bremse deaktiviert. Nach Betätigen dieser Funktion den Schalter wieder herausziehen. Führen Sie den Schlüssel ein (**3**) und drehen diesen im Uhrzeigersinn. Zur Sicherheit und gegen unbefugte Benutzung, muss der Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn gedreht und herausgezogen werden.

Den Hinweisen auf den Sicherheitsaufklebern ist Folge zu leisten. Bitte ersetzen Sie beschädigte oder fehlende Sicherheitsaufkleber umgehend.



TYPENSCHILD

Nr.	Beschreibung
1	Name, Typ
2	Konfigurationsnummer
3	Nenntragfähigkeit (kg)
4	Maximale Hubhöhe
5	Versorgungsspannung (V)
6	Seriennummer
7	Gesamtgewicht ohne Batterie (kg)
8	Batteriegewicht maximum (kg)
9	Batteriegewicht minimum (kg)
10	Hersteller Lizenznummer
11	Code für Sonderausrüstung
12	Datum der Herstellung



WARTUNG

HYDRAULISCHES ÖL

Bitte überprüfen Sie den Ölstand alle sechs Monate. Das Öl sollte hydraulisches **Öl : ISO VG32** sein, seine Viskosität sollte 32cSt bei 40 °C betragen, das Gesamtvolumen beträgt etwa 4,0 Liter.

TÄGLICHE KONTROLLE UND WARTUNG

Überprüfen Sie den Stapler täglich vor Verwendung und achten sie dabei besonders auf die Räder und Achsen. Fremdkörper wie Tücher / Lappen usw. können Räder, Gabel, Mast oder die Kette blockieren. Nach Beenden der Arbeiten mit dem Stapler und vor der Überprüfung, die Gabeln entladen und in die niedrigste Position absenken.

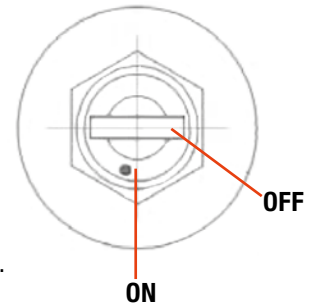
- Sichtkontrolle auf Schäden an Rohren, Drähten, Kratzer, Verformungen oder Risse.
- Prüfen Sie auf Leckagen im Hydrauliksystem.
- Prüfen Sie den Zustand des Fahrzeugs beim Geradeausfahren.
- Überprüfen Sie die Kette und die Rolle auf Beschädigungen oder Korrosion.
- Prüfen Sie, ob sich das Rad leichtgängig bewegen lässt.
- Betätigen Sie den Not-Aus-Knopf, um die Notbremsfunktion zu überprüfen.
- Bremsfunktion prüfen, Griffhebelschalter prüfen.
- Drücken Sie die Tasten, um die Hebe- und Senkfunktion zu prüfen.
- Prüfen Sie, ob Schäden vorhanden sind und das Schutzgitter korrekt installiert ist.
- Prüfen Sie die Hupe.
- Prüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Prüfen Sie die Funktion des Schlüsselschalters.
- Prüfen Sie den Geschwindigkeitsendschalter (Symbol: Schildkröte).

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bei der Bedienung dieses Staplers beachten Sie bitte die Warn- und Sicherheitshinweise. Achten Sie darauf, dass Sie stets in Richtung der Fahrtrichtung schauen und keine Waren oder Gegenstände ihre Sicht behindern oder einschränken.

Vergewissern Sie sich, dass die Güter stabil und sicher zum Transport mittig der Gabel platziert werden. Zum Starten drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn, Position „ON“.

Vor Erstverwendung muss die Batterie einmal vollständig aufgeladen werden. Bitte achten Sie darauf, dass sowohl Batterie als auch Ladekabel des Geräts unversehrt sind.



STEUERUNG

Starten Sie den Stapler, bringen Sie die Deichsel in eine geneigte Position (F). Betätigen Sie den Richtungshebel an der Deichsel: Vorwärts „FW“ oder Rückwärts „RW“. Durch vorsichtiges Bewegen des Richtungshebels steuern Sie die Geschwindigkeit, bis das gewünschte Tempo erreicht ist.

Positionieren Sie den Richtungshebel in die Mitte zum Verlangsamen des Staplers bis zum vollständigen Stillstand / Parkposition. Wenn das Fahrzeug dauerhaft angehalten wird, die Parkbremse betätigen.

Fahren Sie stets vorsichtig und behalten Sie die Wege im Auge, regulieren Sie die Geschwindigkeit notfalls.



LENKUNG

Die Lenkung wird durch die Steuerung der Deichsel nach rechts und links ausgelöst. Der Lenkmotor steuert den Hochhubwagen dann in die entsprechende Richtung.

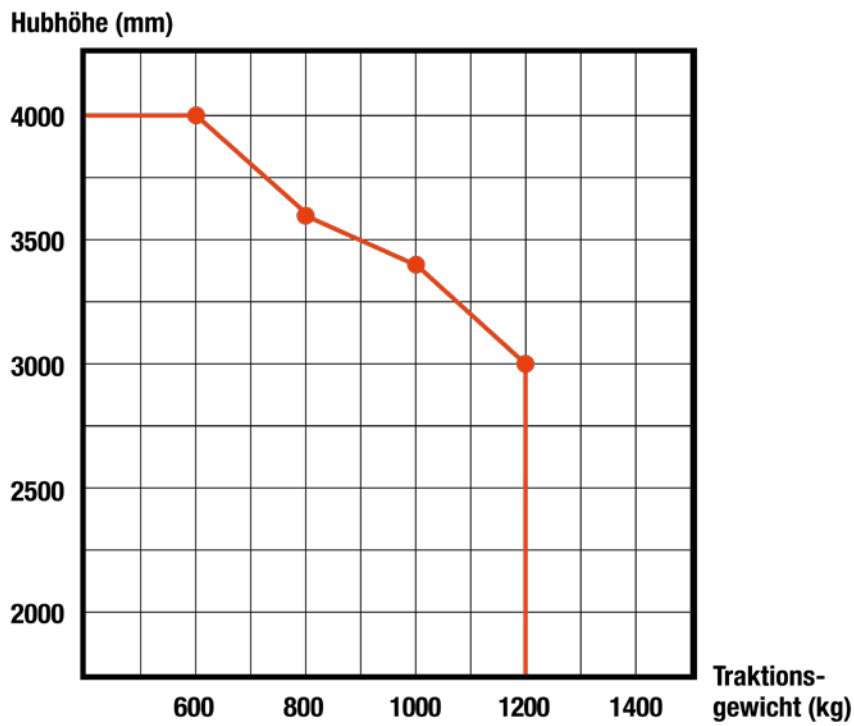
DE

EN

FR

BELASTUNGSKURVE

Die Lastkurve zeigt die horizontale Tragfähigkeit der größten Last Q [kg] und die dem Fahrzeug entsprechende Hubhöhe H [mm] bei einem Lastschwerpunkt von 600 mm. Bei einer Hubhöhe von 3500 mm beträgt die maximale Tragfähigkeit Q bis zu 900 kg.



ANHEBEN VON LASTEN

Beladen Sie niemals den Stapler über die angegebene Kapazität hinaus. Die maximale Tragfähigkeit dieses Wagens beträgt 1200 kg. (Die maximale Tragfähigkeit entnehmen Sie dem Typenschild Ihres Produktes).

Zum Bewegen, die Gabel vollständig unter die anzuhebende Ware bringen und den Hubknopf (4) drücken, bis Sie Ihre gewünschte Hubhöhe erreicht haben.

ABSSENKEN VON LASTEN

Drücken Sie vorsichtig den Abwärtsknopf (5) und beobachten Sie die Ware. Sobald sich das Gewicht reduziert hat und die Palette sicher steht, ziehen Sie vorsichtig die Gabel heraus.

BREMSEN BETÄTIGEN

Die Leistung der Lastbremsung hängt von der Bodenbeschaffenheit und der Beladung des Staplers ab. Die Bremsfunktion aktivieren Sie wie folgt: Durch Zurückbewegen des Richtungshebels (1) in die Stellung „0“ oder durch Loslassen dieses Hebels wird die Fahrzeugbremse aktiviert. Oder indem der Richtungshebel in die entgegengesetzte Richtung bewegt wird, bis es in die andere Richtung zu fahren beginnt.

Wenn die Deichsel nach oben oder unten in die Bremszone („B“) bewegt wird, wird die Fahrzeugbremse ausgelöst. Bei Betätigung des Not-Aus-Schalters wird der Griff automatisch den Bremsbereich gebracht und die Feststellbremse aktiviert. Zum Schutz gegen Einklemmen im Mitgängerbetrieb ist der Deichselkopf mit einem Sicherheits-Bauchtaster ausgestattet. Der Sicherheits-Bauchtaster ist nur im Mitgängerbetrieb in Funktion.

PARKEN

Parken Sie den Stapler niemals am Hang oder in abschüssigem Gelände! Dieser Stapler ist mit einer elektromagnetischen Parkschutzbremse und einer Parkbremse ausgestattet.

Stellen Sie die Gabel bei Nichtbenutzung immer auf untere Position und parken den Stapler in einem sicheren Bereich. Den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn auf Position „Aus“ drehen und den Schlüssel abziehen.

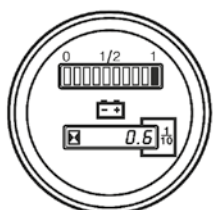
IM NOTFALL

Im Falle eines Notfalls drücken Sie den Not-Aus-Schalter (2). Alle elektrischen Funktionen werden gestoppt. Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein.

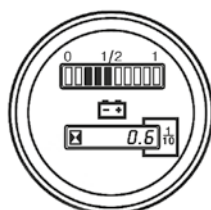
BETRIEBSSTUNDENZÄHLER UND BATTERIEENTLADESTAND

Der Stundenzähler zeigt die bereits geleisteten Arbeitsstunden der Maschine an. Der Zähler fängt an zu laufen, sobald das Gerät angeschaltet ist.

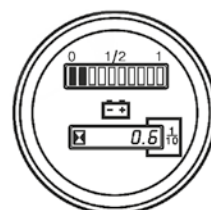
Der Batterieentladungsstatus wird durch 10 LEDs auf der Batterieentladungsanzeige angezeigt. Es sind 5 grüne, 3 gelbe und 2 rote LEDs. Eine LED entspricht 10% der Batteriekapazität.



voll



fast leer



leer

AUFLADEN UND AUSTAUSCH DER BATTERIE

DE

EN

FR

- Nur qualifiziertes Personal sollte die Reparatur oder das Aufladen der Batterie durchführen. Bitte beachten Sie unbedingt die Betriebsanleitung.
- Diese Batterie muss mit Wasser aufgefüllt werden.
- Das Batterie-Recycling muss den staatlichen Gesetzen und Vorschriften entsprechen. Bitte halten Sie sich an diese Bestimmungen.
- Bei unsachgemäßer Handhabung, z. B. bei Verwendung in der Nähe von Feuer oder Gas kann eine Explosion verursacht werden! Daher ist im Ladebereich der Batterie die Lagerung von brennbaren Materialien oder brennbaren Flüssigkeiten verboten. Rauchen ist verboten, und der Bereich muss gut belüftet sein.
- Vor dem Laden oder Installieren der Batterie, stellen Sie den Stapler sicher ab (Parkposition).
- Der Stapler ist mit Batterieflüssigkeit Säurebatterie 24 V / 210 Ah ausgestattet.
- Hinweis: Bitte beachten Sie die maximale Betriebstemperatur der Batterie.
- Die Verwendung ungeeigneter Brandschutzausrüstung kann zu Säureverbrennungen führen. Im Brandfall kann eine Reaktion mit der Batteriesäure auftreten, wenn Wasser zum Löschen des Feuers verwendet wird. Dies kann zu Säureverbrennungen führen.
- Anstatt Wasser muss Pulverlöscher verwendet werden.

BATTERIE WARTUNG

Die Batterien müssen trocken und sauber gehalten werden. Klemmen und Kabelschuhe müssen sauber, leicht mit Endfett gefettet und muss sicher angezogen werden.

Batterie	Wert	Ladegerät	Wert
Volt	24 V	Input	AC 220 V / 50 / 60 Hz
Kapazität	210 Ah	Output	DC 24 V / 50 A

Prüfen Sie nach dem Ladevorgang den Füllstand des Elektrolyts. Bei einem niedrigen Füllstand, füllen Sie destilliertes Wasser nach bis der max. Füllstand erreicht ist.



Befüllen Sie die Zellen nicht vor dem Ladevorgang, da das Elektrolyt sich erhitzt und der Füllstand weiter steigt. Das hat ein Überlaufen zur Folge.

ERSATZ DER BATTERIE

Wenn eine Batterie gewechselt wird, muss sie das gleiche Gewicht wie die Originalbatterie haben. Das Gewicht der Batterie ist sehr wichtig für die Stabilität und Bremsleistung des Hochhubwagens. Es ist nicht erlaubt, das Gewicht und die Größe der Batterie zu verändern. Lösen Sie die Kabel der Batterie und heben Sie die Batterie mithilfe eines anderen Hochhubwagens, Krans, oder Gabelstapler aus dem Stapler raus. Anders herum wird beim Einbau der neuen Batterie vorgegangen.

AUFLADEN DER BATTERIE

Nach ungefähr 4 Stunden (normale Belastung) muss die Batterie des Elektrostaplers aufgeladen werden. Laden Sie die Batterie nur an gut belüfteten Orten. Nach der Beendigung des Ladevorgangs den Stecker vom Netz nehmen und sicher im Chassis verstauen. Bei komplett entleerter Batterie dauert der Ladevorgang ca. 5 Stunden.

- Die Batterie muss innerhalb von 24 Stunden nach Gebrauch aufgeladen werden.
- Vor dem Ladevorgang muss die Stromversorgung komplett getrennt sein, schalten Sie hierfür das Gerät ab und betätigen Sie den Not-Aus-Knopf.
- Öffnen Sie die Batterieabdeckung.
- Verbinden Sie die Batterie mit dem Ladegerät und starten Sie den Ladevorgang am Ladegerät.
- Nach Ladung der Batterie wird das Ladegerät wieder von der Batterie getrennt und der Batteriedeckel geschlossen.
- Sollte der Wasserstand der Batteriezellen zu niedrig sein, müssen diese mit destilliertem Wasser aufgefüllt werden.

REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN

Nur qualifiziertes und geschultes Personal darf den Stapler warten. Vor der Wartung nehmen Sie bitte jegliche Ware von der Gabel und bringen diese auf die unterste Position (Parkposition der Gabeln).

Für das Anheben des Staplers nur spezielle Kräne / Hebezeuge verwenden. Achten Sie darauf, eine zusätzliche Sicherheitsvorrichtung (wie z. B. Wagenheber, Keil oder Holz) unter dem Stapler zu positionieren. Bei der Wartung des Lenkers ist besondere Vorsicht geboten. Die Gasfeder steht unter Druck. Unachtsamkeit bei der Wartung ist eine Unfallquelle.

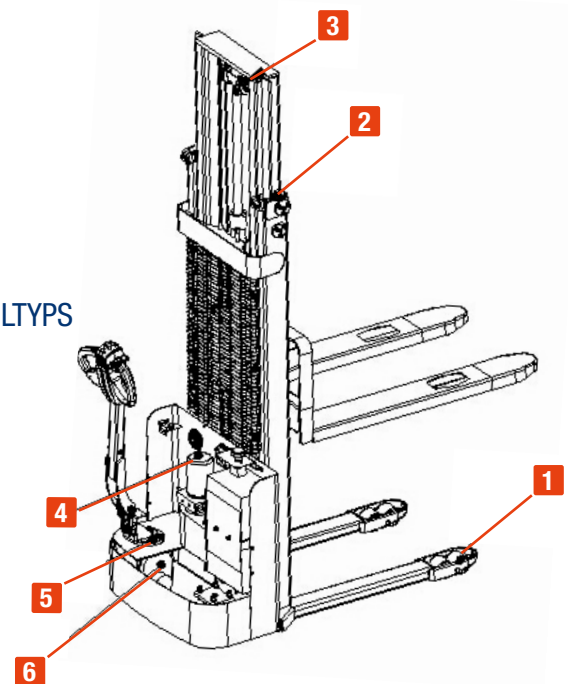
Bitte verwenden Sie nur genehmigte Original-Ersatzteile.

Bitte beachten Sie, dass Austreten des Hydrauliköls zum Ausfall der Maschine und ggf. zu einem Unfall führen kann. Lassen Sie nur einen, für die arbeiten am Druckregelventil geschulten Techniker die Arbeiten durchführen. Wenn Sie ein Rad austauschen müssen, befolgen Sie bitte die obigen Anweisungen. Das Laufrad muss rund sein und darf keinen anormalen Verschleiß aufweisen. Warten Sie den Elektrostapler regelmäßig mithilfe der in der Bedienungsanleitung vorhandenen Checkliste.

SCHMIERSTELLEN

Auf der Abbildung werden die Stellen aufgezeigt, die regelmäßig eingefettet werden müssen. Schmierfettsspezifikation: DIN51825, Standardfett.

Nr.	Name
1	Das Radlager
2	Der Stahlrahmen
3	Kette
4	Hydraulisches System
5	Lenkungslager
6	Das Getriebe



INSPEKTION UND NACHFÜLLEN DES BENÖTIGTEN HYDRAULIKÖLTYP

- Hydrauliköl L-HV32.
- Die Viskosität beträgt 32 - 38.
- Basierend auf dem Modell beträgt die Ölmenge ca. 2,5 bis 3,0 Liter.
- Altöl, Altbatterien oder andere besondere Materialien müssen nach nationalem Recht recycelt werden.

CHECKLISTE FÜR WARTUNG / INSPEKTION

DE

EN

FR

	Hydrauliksystem	50h / 1x Woche	500h / 1x Halbjahr	1000h / 1x Jahr	2000h / 1x Jahr
1	Hydraulikzylinder und Kolben für Schadensgeräusche oder Leckage		•		
2	Hydraulikanschlüsse und -schläuche auf Beschädigungen und Leckage		•		
3	Prüfen Sie den hydraulischen Füllstand und füllen Sie gegebenenfalls nach		•		
4	Nachfüllen von Hydrauliköl (12 Monate oder 1500 Arbeitsstunden)				•
5	Prüfen und Einstellen der Druckventilfunktion (+ 10 %)				•
Mechanik					
6	Prüfen Sie die Plattformstruktur auf Verformung und Risse		•		
7	Prüfen Sie den Chassis auf Verformungen und Risse		•		
8	Prüfen Sie, ob alle Schrauben fixiert sind		•		
9	Getriebe auf Geräusche und Leckage prüfen		•		
10	Räder auf Verformung und Beschädigung prüfen		•		
11	Schmierung Lenkung				•
12	Zentrale Stelle prüfen und schmieren		•		
13	Schmierpunkte fetten	•			
14	Ersetzen Sie das Schutzgitter und den Herabfallschutz, wenn sie beschädigt sind.	•			
Elektrik					
15	Prüfen Sie die Kabel auf Beschädigungen		•		
16	Elektrische Verbindungen und Anschlüsse prüfen		•		
17	Überprüfen Sie die Funktion des Notausschalters		•		
18	Überprüfen Sie den elektrischen Antriebsmotor auf Geräusche und Schäden		•		
19	Erkennungsmesser		•		
20	Prüfung der Funktionstüchtigkeit der Sicherung, ersetzen Sie diese, wenn notwendig		•		
21	Funktionstüchtigkeit der Hupe		•		
22	Überladungsschutz prüfen		•		
23	Rahmen auf Leckage prüfen (Isolationsprüfung)		•		
24	Funktion und Verschleiß des Beschleunigers prüfen		•		
25	Überprüfen Sie das elektrische System des Antriebsmotors		•		
Bremsanlage					
26	Bremsleistung prüfen, Brems Scheibe austauschen oder einstellen		•		
Batterie					
27	Batteriespannung prüfen		•		
28	Klemme reinigen und schmieren, auf Korrosion und Schaden prüfen		•		
29	Prüfen Sie das Batteriegehäuse auf Beschädigungen		•		
Ladegerät					
30	Prüfen Sie die Hauptstromkabel auf Beschädigungen			•	
31	Prüfen Sie den Anlaufschutz während des Ladevorgangs			•	
32	Hupe	•			
33	Prüfen Sie das Spiel der elektromagnetischen Bremse	•			
34	Überprüfen Sie die Notbremsfunktion	•			
35	Prüfen Sie die Rückwärtsbremsung und das regenerative Bremsen	•			
36	Funktion des Bauchschalters prüfen	•			
37	Lenkfunktion prüfen	•			
38	Hebelschalter-Funktion prüfen	•			
39	Prüfen Sie, ob der Schlüsselschalter funktionstüchtig oder beschädigt ist	•			
Sonstiges					
42	Überprüfen Sie alle Etiketten auf Lesbarkeit und Vollständigkeit	•			
43	Prüfen Sie, dass das Schutzblech und / oder die Schutzvorrichtung nicht beschädigt sind	•			
44	Reifen inspizieren und bei Verschleiß die Höhe einstellen oder ersetzen		•		
45	Einen Probelauf durchführen	•			

PROBLEMBEHANDLUNG

FEHLERBEHEBUNG

Wenn ein Fehler vorliegt und / oder der Stapler nicht funktioniert, stellen Sie bitte die Benutzung des Fahrzeugs ein. Parken Sie in einem sicheren Bereich und drücken Sie den Not-Aus-Schalter (2). Drehen Sie den Schlüssel (3) gegen den Uhrzeigersinn und ziehen diesen ab.

Informieren Sie sofort Ihren zuständigen Mitarbeiter und / oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

Problem	Grund	Lösung
Die Gabeln können nicht auf die maximale Höhe gehoben werden	Überladung der max. Tragfähigkeit	Auf dem Typenschild ist die maximale Tragfähigkeit angegeben
	Batterie ist zu schwach	Batterie aufladen
	Die Sicherung ist draußen	Überprüfung und evtl. Austausch der Sicherung
	Das Hydrauliköl reicht nicht aus	Prüfen und ggf. Auffüllen des Hydrauliköls
	Der Öldruck ist zu gering; Öl läuft aus	Prüfen und ggf. Ersetzen Sie Dichtungsschläuche und / oder Zylinder
Kein Öl	Ölstand ist zu niedrig	Erhöhen Sie den Ölstand
Die Gabeln können nicht abgesenkt werden	Sperrventil ist verschmutzt / blockiert	Prüfen Sie das Hydrauliköl- und Reinigungssteuerventil. Wechseln Sie das Hydrauliköl bei Bedarf aus
	Abnehmendes elektromagnetisches Ventil öffnet oder ist beschädigt	Magnetventil prüfen oder austauschen
Der Stapler reagiert nicht	Die Batterie wird gerade aufgeladen	Wenn die Batterie vollständig geladen ist ziehen Sie den Netzstecker
	Der Akku ist nicht angeschlossen	Den Akku korrekt ans Ladegerät anschließen
	Die Sicherung ist draußen	Überprüfen Sie die Sicherung und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus
	Schwache Batterie	Aufladen der Batterie
	Der Not-Aus-Schalter ist aktiviert	Ziehen Sie den Knopf, um den Notauschalter zurückzusetzen
Die Deichsel steht nicht korrekt	Deichsel aus der Bremszone bewegen	
Stapler fährt nur in eine Fahrtrichtung	Beschleuniger / Anschlüsse sind beschädigt	Überprüfen Sie den Beschleuniger und den Anschluss
Stapler läuft sehr langsam	Schwache Batterie	Prüfen Sie den Ladezustand der Batterie und laden Sie diese auf
	Die elektromagnetische Bremse ist aktiviert	Lösen Sie die elektromagnetische Bremse
	Die Deichsel ist nicht richtig angeschlossen oder Kabel beschädigt	Überprüfen Sie Verkabelung
Der Stapler startet plötzlich	Beschädigung des Controllers	Den Controller austauschen
	Der Beschleuniger wird nicht in die Mittelposition zurückgeführt	Den Beschleuniger reparieren oder ersetzen

SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: www.topregal.com/de/service

Verantwortlich für den Inhalt:

TOPREGAL GmbH
 Industriestraße 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

SolidHub Elektro
Hochhubwagen

Typ:

HEF1200/4 mit Fahrerstand

Seriennummer:

HEF1200/4-1000000000 - HEF1200/4-9999999999

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

2006/42/EC Maschinenrichtlinie

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

EN ISO 12100
EN 1175 -1 + A1
EN 12053 + A1
EN 13059 + A1
EN 16307-1 + A1
EN ISO 3691-1 + AC

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

Ort: Filderstadt
Datum: 10.09.2020



Juergen Effner
Chief Executive Officer

GENERAL

Foreword	17
Safety instructions	17
Technical data	18
Overview of the main components	19
Safety devices and warning signs	19
Nameplate	20

DE**EN****FR****MAINTENANCE**

Maintenance	20
Operating instructions	21
Charging and replacing the battery	24
Regular inspections	25
Checklist for maintenance / inspection	26
Troubleshooting	27
Service & Contact	27
EU Declaration of Conformity	28

FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new electric stacker with driver's platform HEF1200/4.

This easy to operate electric stacker is made of high quality materials, especially designed for a long lasting and reliable operation. For your own safety and for the correct operation of the electric stacker, please read and follow these operating instructions before using the stacker.

It is best to keep these operating instructions. Check the electric stacker for transport damage. Damaged electric stackers must not be used.

The stacker is used to electrically raise and lower the transport load to the desired height. Improper handling can result in injuries or damage to the machine. The operator / user must ensure correct use, ensuring that the electric stacker is only used by trained and authorised persons.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the warning signs on the stacker and the instructions in this manual before use.
- Do not operate the electric stacker unless you are familiar with it and trained to do so.
- Do not use the stacker unless you have checked that it is in perfect condition. Pay particular attention to the chain, wheels, drawbar, chassis, control unit, mast, battery, etc.
- Do not use on very dirty floors or in explosive environments.
- Only use on level ground. Do not work on slopes.
- Do not transport persons on the forks.
- When lifting the forks, make sure that nobody stands or walks under the forks.
- Wear gloves when using the forks.
- Do not move the electric stacker when the goods are lifted to a height above 300 mm.
- When transport / lifting goods, keep a safety distance of 600 mm between all persons.
- Always distribute the weight of the goods equally between both forks. Never use only one fork. The centre of gravity of the goods should be in the middle of the two forks.
- Observe the goods during transport. If the goods become unstable and threaten to fall / tilt, stop operation immediately with the emergency stop button.
- Do not load beyond the maximum capacity.
- Operation must be carried out with at least 50 lux lighting.
- Suitable for indoor operation at a room temperature between +5 °C and +40 °C.
- Carry out the maintenance work according to the regular inspection.
- The battery should be charged in a dry and ventilated place and away from open fire.
- Modifications and changes to the device not approved by the manufacturer will void the warranty.

TECHNICAL DATA

CHARACTERISTICS

Type	Unit	Value
Brand		SolidHub
Model		HEF1200/4
Rated traction weight	kg	1200
Lift	mm	4000
Capacity at highest height	kg	600
Service weight (include battery)	kg	1076
Load centre	mm	600
Axle centre to fork face	mm	600
Wheel base	mm	1270
Controller		CURTIS

DIMENSIONS

Type	Unit	Value
Height of mast, lowered	mm	2500
Height of mast, extended	mm	4500
Fork Height, lowered	mm	90
Overall length	mm	1993 / 2413
Overall width	mm	812
Fork dimensions	mm	1150 / 185 / 55
Min. Ground clearance	mm	30
Aisle width with pallet 1000 x 1200 across forks	mm	2160 / 2540
Aisle width with pallet 800 x 1200 along forks	mm	2130 / 2520
Min. Turning radius	mm	1525 / 1935

WHEELS

Type	Unit	Value
Wheels type		Polyurethan
Wheels, number front / rear (x = driven)		1 x + 2 / 4

PERFORMANCE

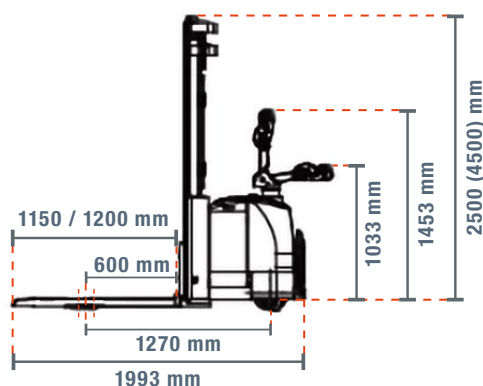
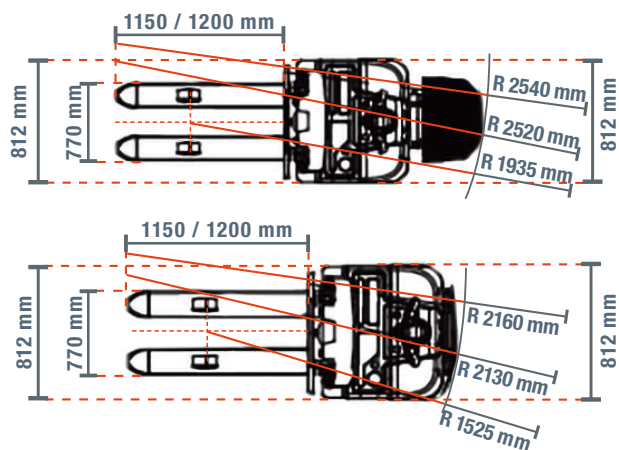
Type	Unit	Value
Travel speed, with / without load	km/h	6 / 6
Lifting speed, with / without load	mm/s	130 / 180
Lowering speed, with / without load	mm/s	100 / 200
Max. gradeability loaded / unloaded	%	6 / 8
Service brake		Electromagnetic brake

DRIVE

Type	Unit	Value
Drive motor	kw	AC 1.5
Lift motor	kw	DC 3
Battery voltage / rated capacity	V/Ah	24 / 210
Battery weight ($\pm 5\%$)	kg	192

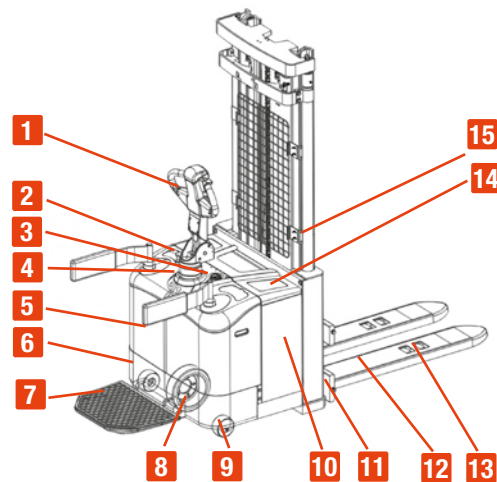
OTHERS

Type	Unit	Value
Steering type		Electric power steering

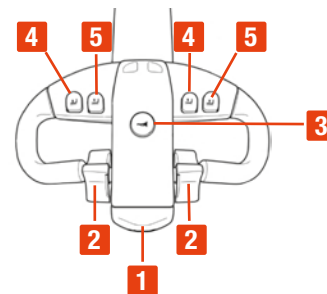


OVERVIEW OF THE MAIN COMPONENTS

No.	Name
1	Operating handle
2	Emergency stop button
3	Key / lock
4	Battery discharge indicator
5	Cover plate
6	Frame
7	Driver's platform
8	Drive wheel
9	Support wheels
10	Battery
11	Backrest
12	Fork
13	Fork wheels
14	Battery cover
15	Pole



No.	Name	Function
1	Emergency stop button	Protection of the driver, stops the machine immediately
2	Drive switch	Direction of travel and speed
3	Horn	Signal
4	Lift button	Lifting the forks
5	Lowering button	Lowering the forks

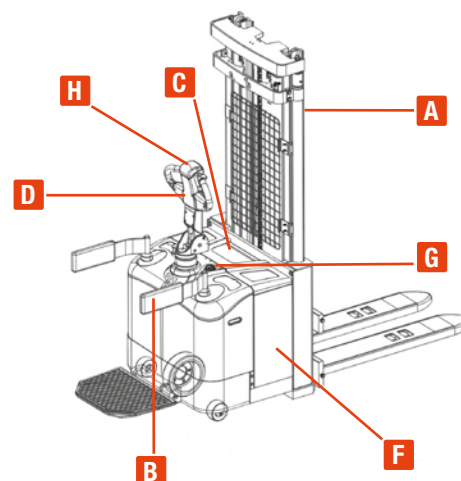


SAFETY DEVICES AND WARNING SIGNS

- A** Warnings: - Do not stand under the fork
- No riding on electric stacker
- B** Falling protection
- C** Symbol for load curve
- D** Note: Read and follow the instructions
- F** Nameplate
- G** Emergency stop switch, drawbar button
- H** Safety switch, belly switch

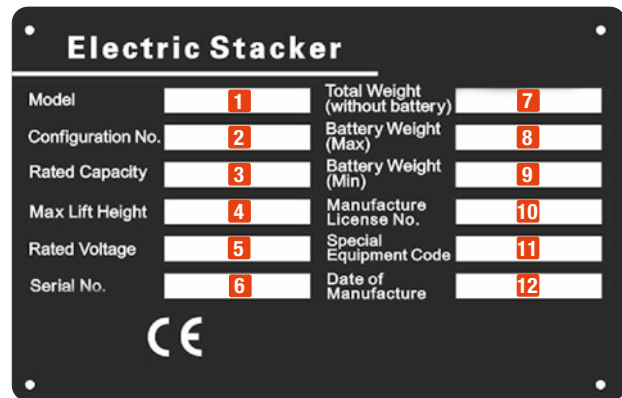
The electric stacker has an emergency stop switch (**G**) which stops all lifting, falling and driving functions and disables the electromagnetic brake. Pull the switch out again after pressing this function. Insert the key (**3**) and turn it clockwise. For safety and to prevent unauthorised use, the key must be turned anticlockwise and pulled out.

Follow the instructions on the safety labels. Please replace damaged or missing security stickers immediately.



NAMEPLATE

No.	Description
1	Name, Type
2	Configuration Number
3	Rated Capacity (kg)
4	Max Lift Height
5	Rated Voltage
6	Serial Number
7	Total Weight (without battery) (kg)
8	Battery Weight maximum (kg)
9	Battery Weight minimum (kg)
10	Number of Manufacture License
11	Code for optional equipment
12	Date of manufacture



MAINTENANCE

HYDRAULIC OIL

Please check the oil level every six months. The oil should be hydraulic **oil: ISO VG32**, its viscosity should be 32cSt at 40 °C, the total volume is about 4.0 litres.

DAILY INSPECTION AND MAINTENANCE

Check the electric stacker daily before use, paying particular attention to the wheels and axles. Foreign objects such as cloths, etc. can block the wheels, fork, mast or chain. After finishing the work with the electric stacker and before checking, unload the forks and lower them to the lowest position.

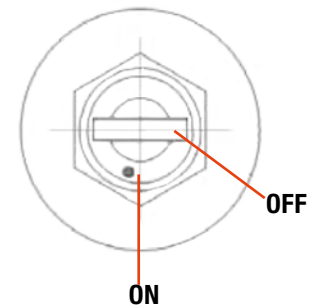
- Visual inspection for damage to pipes, wires, scratches, deformations or cracks.
- Check for leaks in the hydraulic system.
- Check the condition of the vehicle when driving straight ahead.
- Check the chain and roller for damage or corrosion.
- Check that the wheel moves smoothly.
- Press the emergency stop button to check the emergency brake function.
- Check brake function, check handle lever switch.
- Press the buttons to check the lifting and lowering function.
- Check that there is no damage and that the protective grille is correctly installed.
- Check the horn.
- Check that all screws and nuts are tightened.
- Check the function of the key switch.
- Check the speed limit switch (symbol: turtle).

OPERATING INSTRUCTIONS

When operating this electric stacker, please observe the warning and safety instructions. Make sure that you always look in the direction of travel and that no goods or objects obstruct or restrict your view.

Make sure that the goods are placed stable and safe for transport in the middle of the fork. To start, turn the key clockwise, position "ON" (3).

The battery must be fully charged once before first use.
Please ensure that both the battery and the charging cable of the device are undamaged.



CONTROL SYSTEM

Start the electric stacker, bring the tiller to an inclined position ("F"). Operate the direction lever on the tiller (12): Forward "V" or Reverse "R". By carefully moving the direction lever, you control the speed until the desired speed is reached.

Position the directional lever in the centre to slow the stacker down to a complete stop / parking position. If the stacker is stopped permanently, apply the parking brake.

Always drive carefully and keep your eyes on the road - adjust the speed if necessary.



STEERING

The steering is activated by steering the drawbar to the right and left. The steering motor then steers the electric stacker in the appropriate direction.

DE

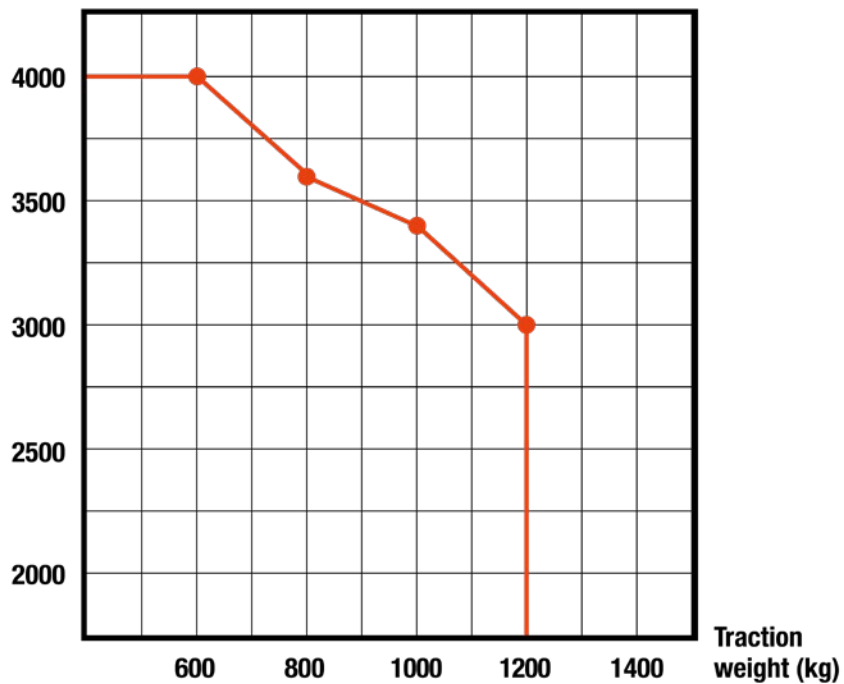
LOAD CURVE

EN

The load curve shows the horizontal load capacity of the largest load Q [kg] and the lifting height H [mm] corresponding to the vehicle with a load center of 600 mm. At a lifting height of 3500 mm, the maximum load capacity Q is up to 900 kg.

FR

Lifting height (mm)



LIFTING OF LOADS

Never load the electric stacker beyond the specified capacity. The maximum load capacity of this stacker is 1200 kg. The maximum load capacity can be found on the type plate of your product. To move, place the fork completely under the goods to be lifted and press the lifting button (4) until you reach your desired lifting height.

LOWERING OF LOADS

Carefully press the down button (5) and watch the goods. As soon as the weight has been reduced and the pallet stands securely, carefully pull out the fork.

APPLY THE BRAKES

The load braking performance depends on the ground conditions and the load of the electric stacker. Activate the brake function as follows: The stacker brake is activated by moving the direction lever (1) back to position "0" or by releasing this lever. Or by moving the direction lever in the opposite direction until it begins to move in the other direction.

When the tiller is moved up or down into the braking zone (B), the vehicle braking is activated. When the emergency stop switch is pressed, the handle is automatically moved to the braking zone and the parking brake is activated. The large red safety button on the head of the tiller means that this function can also be triggered with the upper body. The electric stacker slows down and comes to a standstill until reverse.

IN CASE OF EMERGENCY

In case of an emergency, press the emergency stop switch (2). All electrical functions are stopped. Maintain a safety distance.

PARKING

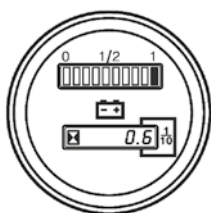
Never park the electric stacker on a slope or sloping terrain! This electric stacker is equipped with an electromagnetic parking brake and a parking brake.

When not in use, always set the fork to the lower position and park the stacker in a safe area. Turn the key counterclockwise to the "off" position and remove the key.

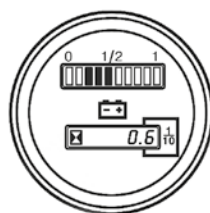
BATTERY DISCHARGE STATUS AND OPERATING HOURS COUNTER

The hour counter shows the hours already worked by the machine. The counter starts running as soon as the machine is switched on.

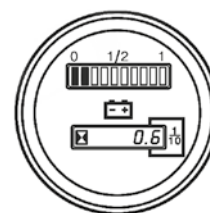
The battery discharge status is indicated by 10 LEDs on the battery discharge indicator. There are 5 green, 3 yellow and 2 red LEDs. One LED corresponds to 10% of the battery capacity.



full



almost empty



empty

CHARGING AND REPLACING THE BATTERY

- Only qualified personnel should repair or recharge the battery. Please be sure to follow the operating instructions.
- This battery must be filled up with water.
- Battery recycling must comply with state laws and regulations. Please comply with these regulations.
- Improper handling, e.g. use near fire or gas, can cause an explosion! For this reason, the storage of flammable materials or flammable liquids in the battery charging area is prohibited. Smoking is prohibited and the area must be well ventilated.
- Before charging or installing the battery, park the electric stacker safely (parking position).
- The electric stacker is equipped with acid battery 24 V / 210Ah.
- Note: Please observe the maximum operating temperature of the battery.
- The use of unsuitable fire protection equipment can lead to acid burns. In case of fire, a reaction with the battery acid can occur when water is used to extinguish the fire. This may cause acid burns.
- Powder extinguisher must be used instead of water.

BATTERY MAINTENANCE

The batteries must be kept dry and clean. Terminals and cable lugs must be clean, lightly greased with end grease and tightened securely.

Battery	Value	Charger	Value
Volt	24 V	Input	AC 220 V / 50 / 60 Hz
Capacity	210 Ah	Output	DC 24 V / 50 A

Check the electrolyte level after charging. If the fill level is low, top up with distilled water until the maximum fill level is reached.



Do not fill the cells before the charging process, as the electrolyte will heat up and the fill level will continue to rise. This will result in overflowing.

BATTERY REPLACEMENT

When a battery is changed, it must be the same weight as the original battery. The weight of the battery is very important for the stability and braking performance of the electric stacker.

It is not allowed to change the weight and size of the battery.

Disconnect the battery cables and lift the battery out of the electric stacker using another pallet stacker, crane or forklift.

The procedure for installing the new battery is the other way round.

CHARGING THE BATTERY

After approximately 4 hours (normal load) the battery of the electric stacker must be charged. Only charge the battery in well ventilated places. When charging is complete, disconnect the plug from the mains and store it safely in the chassis. If the battery is completely discharged, the charging process takes approximately 5 hours.

- The battery must be charged within 24 hours of use.
- Before charging, the power supply must be completely disconnected. To do this, switch off the unit and press the emergency stop button.
- Open the battery cover
- Connect the battery to the charger and start the charging process on the charger.
- After charging the battery, the charger is disconnected from the battery again and the battery cover is closed.
- If the water level in the battery cells is too low, they must be topped up with distilled water.

REGULAR INSPECTIONS

Only qualified and trained personnel may service the electric stacker. Before maintenance, please remove any goods from the forks and move them to the lowest position (parking position of the forks).

Only use special cranes / hoists to lift the stacker. Be sure to position an additional safety device (such as a jack, wedge or wood) under the stacker. Special care must be taken when servicing the handlebars. The gas spring is under pressure. Carelessness during maintenance is a source of accidents.

Please use only approved original spare parts.

Please note that leakage of hydraulic oil can lead to machine failure and possibly to an accident. Have only one technician, trained for work on the pressure regulating valve, carry out the work. If you need to replace a wheel, please follow the above instructions. The impeller must be round and must not show any abnormal wear. Regularly service the electric stacker using the checklist provided in the instruction manual.

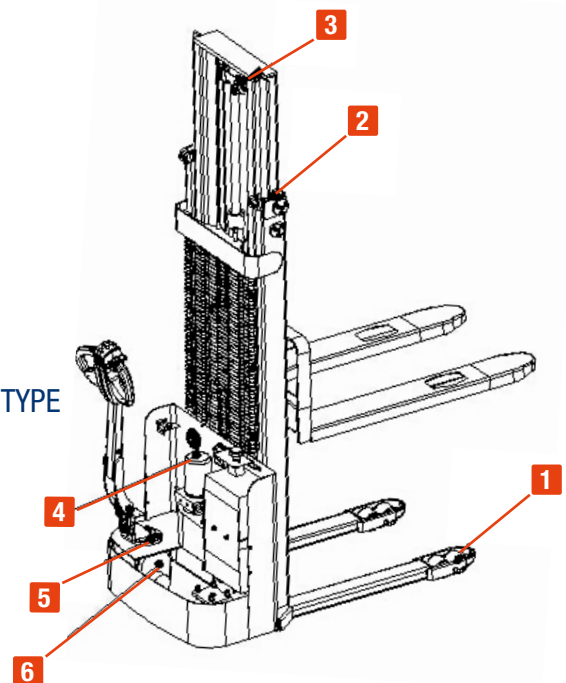
LUBRICATION POINTS

The illustration shows the points which must be greased regularly.
Grease specification: DIN51825, standard grease.

No.	Name
1	Wheel bearing
2	Steel frame
3	Chain
4	Hydraulic system
5	Steering bearings
6	Gearbox

INSPECTION AND REFILLING OF THE REQUIRED HYDRAULIC OIL TYPE

- Hydraulic oil L-HV32.
- The viscosity is 32 - 38.
- Based on the model, the oil quantity is approx. 2.5 to 3.0 liters.
- Waste oil, used batteries or other special materials must be recycled under national law.



DE

EN

FR

CHECKLIST FOR MAINTENANCE / INSPECTION

		50h / 1x Week	500h / 1x Half-year	1000h / 1x Year	2000h / 1x Year
Hydraulic system					
1	Check the hydraulic oil cylinder, the piston is quiet and no fluid is leaking		•		
2	Check the hydraulic connections and hoses for damage and leaks		•		
3	Check the hydraulic oil level and top up oil if necessary		•		
4	Replace hydraulic oil after 12 months or 1500 operating hours				•
5	Check and adjust the pressure valve function (+ 10 %)				•
Mechanics					
6	Check the fork for deformation or cracks		•		
7	Check the chassis for deformation or cracks		•		
8	Check that all screws are tightened properly		•		
9	Check the gearbox for noise and leakage		•		
10	Check the wheels / rollers for deformation and / or damage		•		
11	Lubricating the steering				•
12	Control and lubrication centre		•		
13	Check grease nipple	•			
14	Replace protection and / or protection board, if damaged	•			
Electrics					
15	Check if wires are damaged		•		
16	Check electrical connections and the terminal		•		
17	Testing the emergency stop switch function		•		
18	Check the electric motor for noises		•		
19	Detector		•		
20	Check fuses and replace if necessary		•		
21	Test of the acoustic signal		•		
22	Überladungsschutz prüfen		•		
23	Check that the frame is tight (insulation test)		•		
24	Check the function and wear of the accelerator		•		
25	Check the drive motor of the electrical system		•		
Brake system					
26	Check the brake performance; if necessary replace the brake discs or adjust the distance between the brakes		•		
Battery					
27	Check the battery voltage		•		
28	Clean and lubricate clamp, check for corrosion and damage		•		
29	Check whether the battery housing is damaged		•		
30	Check if the power cable is damaged			•	
31	Start protection program check during charging			•	
Functions					
32	Test of the signal tone	•			
33	Checking the Electromagnetic Brake with Air Gap	•			
34	Testing the emergency brake function	•			
35	Test of reverse braking and regenerative braking function	•			
36	Testing the large red emergency stop switch on the drawbar (belly switch)	•			
37	Check the steering function	•			
38	Check the lifting and lowering function	•			
39	Check the key switch for damage	•			
Miscellaneous					
42	Check that all labels are legible and complete	•			
43	Check whether the protective grille is damaged	•			
44	Inspect tyres and adjust or replace if worn		•		
45	Perform a test run	•			

TROUBLESHOOTING

DE

EN

FR

If there is a fault and / or the electric stacker does not work, please stop using the stacker and press the emergency stop button (2). Park in a safe area, turn the key switch (3) counterclockwise and remove the key.

Immediately inform your responsible employee and / or contact customer service.

Problem	Reason	Solution
The forks cannot be lifted to the maximum height	Overloading of the max. load capacity	The maximum load capacity is indicated on the rating plate
	Battery is too weak	Charging the battery
	The fuse is out	Check and possibly replace the fuse
	The hydraulic oil is not sufficient	Check and if necessary top up the hydraulic oil
	The oil pressure is too low; oil leaks	Check and if necessary replace sealing hoses and / or cylinder
No oil	Oil level is too low	Increase the oil level
The forks cannot be lowered	Shut-off valve is dirty / blocked	Check the hydraulic oil and cleaning control valve. Change the hydraulic oil as necessary
	Removing electromagnetic valve opens or is damaged	Check or replace solenoid valve
The stacker does not respond	The battery is being charged	When the battery is fully charged pull the power plug
	The battery is not connected	Connect the battery correctly to the charger
	The fuse is out	Check the fuse and replace it where appropriate
	Low battery	Charging the battery
	The emergency stop switch is activated	Pull the button to reset the emergency stop
	The drawbar is not in the correct position	Moving the tiller out of the braking zone
Electric stacker only travels in one direction	Accelerator / connections are damaged	Check the accelerator and the connection
Stacker runs very slowly	Low battery	Check the charge level of the battery and charge it
	The electromagnetic brake is activated	Release the electromagnetic brake
	The drawbar is not connected correctly or the cable is damaged	Check wiring
The stacker suddenly starts	Damage to the controller	Replace the controller
	The accelerator is not returned to the center position	Repair or replace the accelerator

SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: www.topregal.com/en/service

Responsible for the content:
 TOPREGAL GmbH
 Industriestrasse 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

EU Declaration of Conformity

The manufacturer

**TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany**

hereby declares that the following product

Product designation:

**SolidHub
electric stacker**

Type:

HEF1200/4 with driver's platform

Serial number:

HEF1200/4-1000000000 - HEF1200/4-9999999999

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

2006/42/EC Machinery Directive

Conforms to the provisions of the following standards:

**EN ISO 12100
EN 1175 -1 + A1
EN 12053 + A1
EN 13059 + A1
EN 16307-1 + A1
EN ISO 3691-1 + AC**

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany



Place: Filderstadt
Date: 10.09.2020

Juergen Effner
Chief Executive Officer

DE

EN

FR

GÉNÉRALITÉS

Avant-propos	31
Instructions de sécurité	31
Données techniques	32
Aperçu des principales composantes	33
Dispositifs de sécurité et signaux d'avertissement	33
Plaque d'identification	34

DE**EN****FR****MAINTENANCE**

Maintenance	34
Mode d'emploi	35
Recharger et remplacer la batterie	38
Inspections régulières	39
Liste de contrôle pour l'entretien / inspection	40
Dépannage	41
Déclaration de conformité UE	42

AVANT-PROPOS

Félicitations pour l'achat de votre nouveau chariot élévateur électrique à grande levée avec plate-forme de conduite HEF1200/4. Ce chariot facile à utiliser est fabriqué à partir de matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour un fonctionnement durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour le bon fonctionnement du camion, veuillez lire et suivre ces instructions d'utilisation avant d'utiliser le chariot.

Il est préférable de conserver ce mode d'emploi. Vérifiez que le chariot n'est pas endommagé par le transport. Les chariots élévateurs électriques endommagés ne doivent pas être utilisés.

Le gerbeur est utilisé pour lever et abaisser électriquement la charge de transport à la hauteur souhaitée. Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures ou des dommages à la machine. L'opérateur / utilisateur doit veiller à une utilisation correcte, en s'assurant que le chariot élévateur électrique n'est utilisé que par des personnes formées et autorisées.

LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez les panneaux d'avertissement sur le Chariot élévateur et les instructions de ce manuel avant de l'utiliser.
- Ne conduisez pas le Chariot élévateur si vous ne le connaissez pas et si vous n'avez pas été formé pour le faire.
- N'utilisez le Chariot élévateur que si vous avez vérifié qu'il est en parfait état. Portez une attention particulière à la chaîne, aux roues, au timon, au châssis, à l'unité de contrôle, au mât, à la batterie, etc.
- Ne pas utiliser sur des sols très sales ou dans des environnements explosifs.
- N'utiliser que sur un terrain plat. Ne pas travailler sur les pentes.
- Ne transportez pas de personnes sur les fourches.
- Lorsque vous soulevez les fourches, veillez à ce que personne ne se tienne debout ou ne marche sous les fourches.
- Portez des gants lorsque vous utilisez les fourches.
- Ne pas déplacer le Chariot élévateur lorsque les marchandises sont soulevées à une hauteur supérieure à 300 mm.
- Lorsque vous transportez ou soulevez des marchandises, gardez une distance de sécurité de 600 mm entre toutes les personnes.
- Répartissez toujours le poids des marchandises de manière égale entre les deux fourches. N'utilisez jamais une seule fourchette. Le centre de gravité des marchandises doit se trouver au milieu des deux fourches.
- Observez les marchandises pendant le transport. Si les marchandises deviennent instables et menacent de tomber ou de basculer, arrêtez immédiatement le fonctionnement à l'aide du bouton d'arrêt d'urgence.
- Ne pas charger au-delà de la capacité maximale.
- L'opération doit être effectuée avec un éclairage d'au moins 50 lux.
- Convient pour un fonctionnement à l'intérieur à une température ambiante comprise entre +5 °C et +40 °C.
- Effectuer les travaux d'entretien conformément à l'inspection régulière.
- La batterie doit être chargée dans un endroit sec et aéré, à l'abri du feu.
- Toute modification ou altération de l'appareil non autorisée par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie légale.

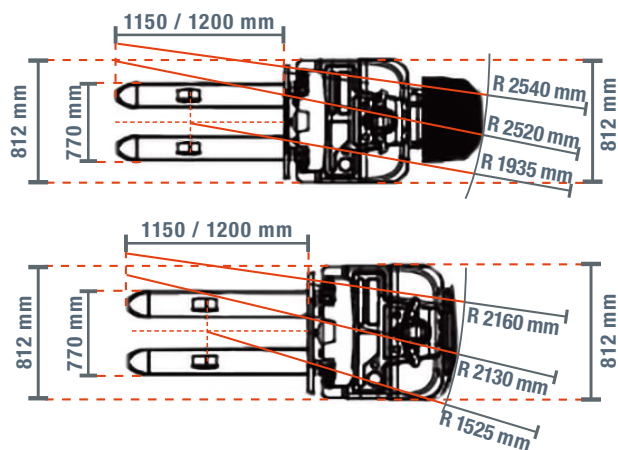
DONNÉES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES

Type	Unité	Valeur
Marque		SolidHub
Modèle		HEF1200/4
Poids de traction	kg	1200
Hauteur de levage	mm	4000
La capacité au plus haut niveau	kg	600
Poids du service (y compris la batterie)	kg	1076
Centre de charge	mm	600
Du centre à l'avant de la fourchette	mm	600
Radstand	mm	1270
Contrôleur		CURTIS

DIMENSIONS

Type	Unité	Valeur
Hauteur du mât, abaissé	mm	2500
Hauteur du mât, allongé	mm	4500
Hauteur de la fourche, abaissée	mm	90
Longueur totale	mm	1993 / 2413
Largeur totale	mm	812
Dimensions de la fourche	mm	1150 / 185 / 55
Min. Garde au sol	mm	30
Largeur d'allée avec palette 1000 x 1200 en travers des fourches	mm	2160 / 2540
Largeur d'allée avec palette 800 x 1200 le long des fourches	mm	2130 / 2520
Min. Rayon de braquage	mm	1525 / 1935



ROUES

Type	Unité	Valeur
Matériau des roues		Polyurethan
Roues, nombre avant / arrière (x = entraînées)		1 x + 2 / 4

PERFORMANCE

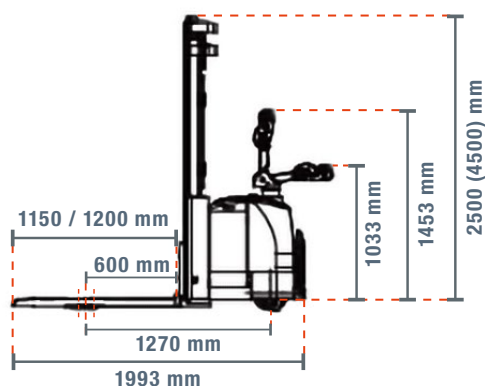
Type	Unité	Valeur
Vitesse de déplacement, avec / sans charge	km/h	6 / 6
Vitesse de levage, avec / sans charge	mm/s	130 / 180
Réduction de la vitesse, avec / sans charge	mm/s	100 / 200
Capacité de pente max. en charge / à vide	%	6 / 8
Frein de service		Frein électromagnétique

DRIVE

Type	Unité	Valeur
Moteur d'entraînement	kw	AC 1,5
Puissance du moteur d'ascenseur	kw	DC 3
Tension de la batterie / capacité nominale	V/Ah	24 / 210
Poids de la batterie (± 5 %)	kg	192

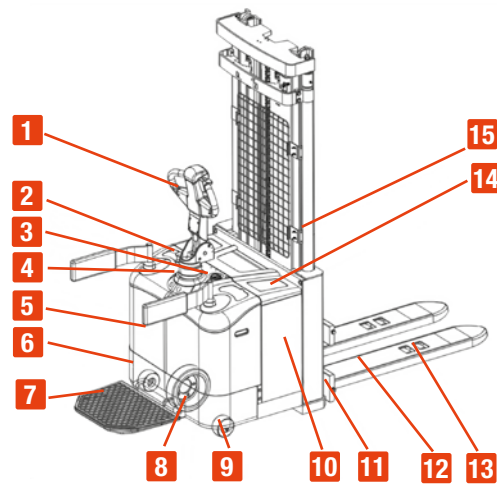
AUTRES

Type	Unité	Valeur
Type de direction		Direction assistée électrique

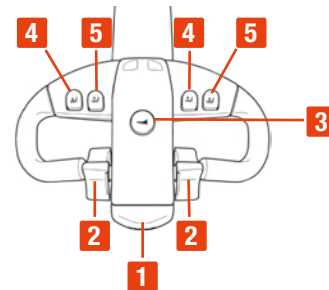


APERÇU DES PRINCIPALES COMPOSANTES

Nr.	Nom
1	Poignée de commande
2	Interrupteur d'arrêt d'urgence
3	Clé / serrure
4	Indicateur de décharge de la batterie
5	Plaque de couverture
6	Cadre
7	Plate-forme du conducteur
8	Roue d'entraînement
9	Roues de support
10	Batterie
11	Dossier
12	Fourchette
13	Roues à fourche
14	Couvercle de la batterie
15	Mât



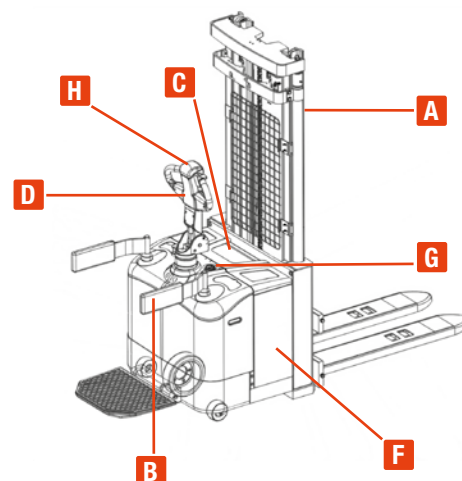
Nr.	Nom	Fonction
1	Interrupteur d'arrêt d'urgence	Protection du conducteur, éteindre l'appareil immédiatement
2	Interrupteur d'entraînement	Sens de la marche et vitesse
3	Corne	Signal
4	Bouton de levage	Lever les fourches
5	Bouton de descente	Abaisser les fourches



DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET SIGNAUX D'AVERTISSEMENT

- A** Avertissements: - Ne restez pas sous la fourchette
- Pas d'utilisation de chariots élévateurs à fourche
- B** Protection contre les chutes
- C** Symbole de la courbe de charge
- D** Note: Lisez et suivez les instructions
- F** Plaque d'identification
Interrupteur d'arrêt d'urgence, bouton de traction
- H** Interrupteur de sécurité, interrupteur ventral

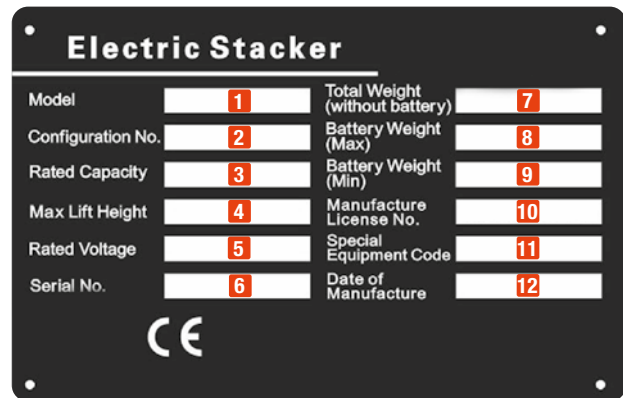
Le Chariot élévateur est équipé d'un interrupteur d'arrêt d'urgence (**G**) qui arrête toutes les fonctions de levage, de chute et de conduite et désactive le frein électromagnétique. Retirez l'interrupteur après avoir appuyé sur cette fonction. Insérez la clé (**3**) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour des raisons de sécurité et pour empêcher toute utilisation non autorisée, la clé doit être tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirée.



Suivez les instructions figurant sur les étiquettes de sécurité. Veuillez remplacer immédiatement les autocollants de sécurité endommagés ou manquants.

PLAQUE D'IDENTIFICATION

N°	Description
1	Nom, type
2	Numéro de configuration
3	Capacité de charge nominale (kg)
4	Hauteur de levage maximale
5	Tension d'alimentation (V)
6	Numéro de série
7	Poids total (sans batterie) (kg)
8	Poids maximal de la batterie (kg)
9	Poids minimum de la batterie (kg)
10	Numéro de licence du fabricant
11	Code pour les équipements spéciaux
12	date de fabrication



MAINTENANCE

HUILE HYDRAULIQUE

Veillez vérifier le niveau d'huile tous les six mois. L'huile doit être hydraulique

Huile : ISO VG32, sa viscosité doit être de 32cSt à 40 °C, le volume total est d'environ 4,0 litres.

INSPECTION ET ENTRETIEN QUOTIDIENS

Vérifiez quotidiennement le chariot élévateur à fourche avant de l'utiliser, en accordant une attention particulière aux roues et aux essieux. Des objets étrangers tels que des tissus etc. peuvent bloquer les roues, la fourche, le mât ou la chaîne. Après avoir terminé le travail avec le chariot élévateur et avant le contrôle, déchargez les fourches et abaissez-les à la position la plus basse.

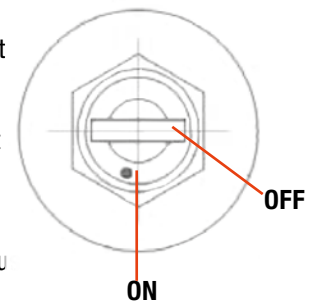
- Inspection visuelle pour détecter les dommages aux tuyaux, fils, éraflures, déformations ou fissures.
- Vérifiez s'il y a des fuites dans le système hydraulique.
- Vérifiez l'état du véhicule lorsque vous roulez droit devant.
- Vérifiez que la chaîne et le rouleau ne sont pas endommagés ou corrodés.
- Vérifiez que la roue se déplace en douceur.
- Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence pour vérifier le fonctionnement du frein d'urgence.
- Vérifier le fonctionnement des freins, vérifier l'interrupteur du levier de la poignée.
- Appuyez sur les boutons pour vérifier la fonction de levage et d'abaissement.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de dégâts et que la grille de protection est correctement installée.
- Vérifiez le klaxon.
- Vérifiez que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.
- Vérifiez la fonction de l'interrupteur à clé.
- Vérifiez le commutateur de limitation de vitesse (symbole : tortue).

MODE D'EMPLOI

Lorsque vous utilisez ce chariot, veuillez respecter les avertissements et les consignes de sécurité. Veuillez à toujours regarder dans le sens de la marche et à ce qu'aucun bien ou objet ne vienne obstruer ou restreindre votre vue.

Assurez-vous que les marchandises sont placées de manière stable et sûre pour le transport au milieu de la fourche. Pour commencer, tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre, position «ON» (3).

La batterie doit être complètement chargée une fois avant la première utilisation. Veuillez vous assurer que la batterie et le câble de chargement de l'appareil ne sont pas endommagés.



SYSTÈME DE CONTRÔLE

Démarrez le Chariot élévateur, amenez le timon en position inclinée («F»). Actionnez le levier de direction sur la barre (12): «V» en avant ou «R» en arrière. En déplaçant avec précaution le levier de direction, vous contrôlez la vitesse jusqu'à ce que la vitesse souhaitée soit atteinte.

Positionnez le levier directionnel au centre pour ralentir le Chariot élévateur jusqu'à une position d'arrêt / stationnement complet. Si le Chariot élévateur est arrêté définitivement, serrez le frein de stationnement.

Conduisez toujours prudemment et gardez les yeux sur la route - ajustez la vitesse si nécessaire.



DIRECTION

La direction est déclenchée par le déplacement de la barre vers la droite et la gauche. Le moteur de direction oriente ensuite le chariot élévateur à grande levée dans la direction appropriée.

DE

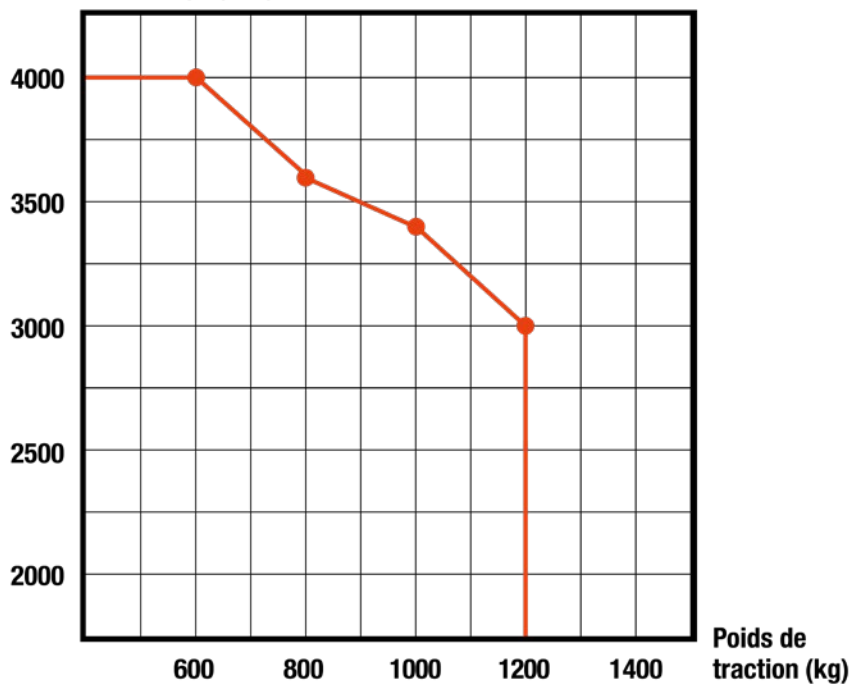
COURBE DE CHARGE

EN

La courbe de charge montre la capacité de charge horizontale de la plus grande charge Q [kg] et la hauteur de levage H [mm] correspondant au véhicule, avec un centre de gravité de la charge de 600 mm. Pour une hauteur de levage de 3500 mm, la capacité de charge maximale Q peut atteindre 900 kg.

FR

Hauteur de levage (mm)



LE LEVAGE DE CHARGES

Ne jamais charger le camion au-delà de la capacité spécifiée. La capacité de charge maximale de ce chariot est de 1200 kg. (Pour la capacité de charge maximale, voir la plaque signalétique de votre produit).
Pour vous déplacer, placez la fourche complètement sous le produit à soulever et appuyez sur le bouton de levage (4) jusqu'à ce que vous atteigniez la hauteur de levage souhaitée.

ABAISSEMENT DES CHARGES

Appuyez avec précaution sur le bouton d'abaissement (5) et observez la marchandise. Dès que le poids a diminué et que la palette est bien stable, retirez délicatement la fourche.

APPLIQUER LES FREINS

La performance de freinage de la charge dépend des conditions du sol et de la charge du Chariot élévateur.
Activez la fonction de freinage comme suit: Le frein du Chariot élévateur est activé en ramenant le levier de direction (12) en position «0» ou en relâchant ce levier. Ou en déplaçant le levier de direction dans la direction opposée jusqu'à ce qu'il commence à se déplacer dans l'autre sens.

Lorsque le timon est déplacé vers le haut ou vers le bas dans la zone de freinage (B), le freinage du véhicule est activé. Lorsque l'on appuie sur le bouton d'arrêt d'urgence, la poignée est automatiquement déplacée vers la zone de freinage et le frein de stationnement est activé. Le grand bouton de sécurité rouge sur la tête de la barre permet de déclencher cette fonction également avec le haut du corps. Le Chariot élévateur ralentit et s'immobilise jusqu'à la marche arrière.

PARKING

Ne garez jamais le Chariot élévateur sur une pente ou un terrain en pente! Ce Chariot élévateur est équipé d'un frein de stationnement électromagnétique et d'un frein de stationnement.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, mettez toujours la fourche en position basse et garez le Chariot élévateur dans un endroit sûr. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position «off» et retirez la clé.

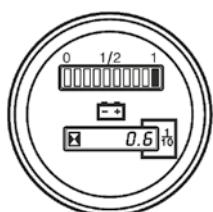
EN CAS D'URGENCE

En cas d'urgence, appuyez sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence (2). Toutes les fonctions électriques sont arrêtées. Maintenez une distance de sécurité.

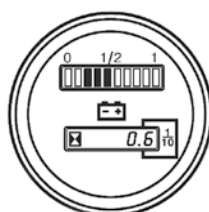
ÉTAT DE DÉCHARGE DE LA BATTERIE ET COMPTEUR D'HEURES DE FONCTIONNEMENT (2)

L'état de décharge de la batterie est indiqué par 10 LED sur l'indicateur de décharge de la batterie. Il y a 5 LED vertes, 3 jaunes et 2 rouges. Une LED correspond à 10 % de la capacité de la batterie.

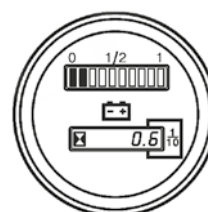
Le compteur d'heures indique les heures déjà travaillées par la machine. Le compteur se met en marche dès que la machine est allumée.



plein



presque vide



vide

RECHARGER ET REMPLACER LA BATTERIE

DE

EN

FR

- Seul un personnel qualifié doit réparer ou recharger la batterie. Veuillez vous assurer de suivre les instructions d'utilisation.
- Cette batterie doit être remplie d'eau.
- Le recyclage des piles doit être conforme aux lois et règlements de l'État. Veuillez vous conformer à cette réglementation.
- Une manipulation incorrecte, par exemple l'utilisation à proximité d'un feu ou d'un gaz, peut provoquer une explosion! C'est pourquoi il est interdit de stocker des matériaux ou des liquides inflammables dans la zone de chargement des batteries. Il est interdit de fumer et la zone doit être bien ventilée.
- Avant de charger ou d'installer la batterie, garez le Chariot élévateur en toute sécurité (position de stationnement).
- Le Chariot élévateur est équipé d'une batterie d'acide liquide 24 V / 210Ah.
- Note: Veuillez respecter la température maximale de fonctionnement de la batterie.
- L'utilisation d'un équipement de protection contre l'incendie inadapté peut entraîner des brûlures d'acide. En cas d'incendie, une réaction avec l'acide de la batterie peut se produire lorsque de l'eau est utilisée pour éteindre le feu.
- Cela peut provoquer des brûlures d'acide.
- L'extincteur à poudre doit être utilisé à la place de l'eau.

L'ENTRETIEN DES BATTERIES

Les piles doivent être maintenues au sec et propres. Les bornes et les cosses de câble doivent être propres, légèrement graissées avec de la graisse d'extrémité et bien serrées.

Battery	Valeur	Charger	Valeur
Volt	24 V	Input	AC 220 V / 50 / 60 Hz
Capacité	210 Ah	Output	DC 24 V / 50 A

Après la charge, vérifiez le niveau de l'électrolyte. Si le niveau est bas, ajoutez de l'eau distillée jusqu'à ce que le niveau maximum soit atteint.



Ne remplissez pas les cellules avant le processus de charge, car l'électrolyte se réchauffe et le niveau de remplissage continue à augmenter. Cela entraîne un débordement.

REMPACEMENT DE LA BATTERIE

Lorsqu'une batterie est remplacée, elle doit avoir le même poids que la batterie d'origine. Le poids de la batterie est très important pour la stabilité et les performances de freinage du chariot élévateur à grande levée. Il n'est pas permis de modifier le poids et la taille de la batterie. Débranchez les câbles de la batterie et retirez la batterie du camion à l'aide d'un autre transpalette, d'une grue ou d'un chariot élévateur. La procédure d'installation de la nouvelle batterie est inversée.

CHARGER LA BATTERIE

Après environ 4 heures (charge normale), la batterie du camion électrique doit être chargée. Ne chargez la batterie que dans un endroit bien ventilé. Une fois la charge terminée, débranchez la fiche du secteur et rangez-la en toute sécurité dans le châssis. Si la batterie est complètement déchargée, le processus de charge dure environ 5 heures.

- La batterie doit être chargée dans les 24 heures suivant son utilisation.
- Avant de charger l'appareil, l'alimentation électrique doit être complètement coupée. Pour ce faire, éteignez l'appareil et appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence.
- Ouvrez le couvercle de la batterie.
- Connectez la batterie au chargeur et lancez le processus de chargement sur le chargeur.
- Après avoir chargé la batterie, le chargeur est déconnecté de la batterie et le couvercle de la batterie est fermé.
- Si le niveau d'eau dans les éléments de la batterie est trop bas, il faut les remplir avec de l'eau distillée.

INSPECTIONS RÉGULIÈRES

Seul un personnel qualifié et formé peut effectuer l'entretien du Chariot élévateur. Avant l'entretien, veuillez retirer les marchandises des fourches et les placer dans la position la plus basse (position de stationnement des fourches).

N'utilisez que des grues ou des palans spéciaux pour soulever le Chariot élévateur. Veuillez à placer un dispositif de sécurité supplémentaire (comme un cric, une cale ou du bois) sous le Chariot élévateur. Une attention particulière doit être apportée à l'entretien du guidon. Le ressort à gaz est sous pression. La négligence lors de la maintenance est une source d'accidents.

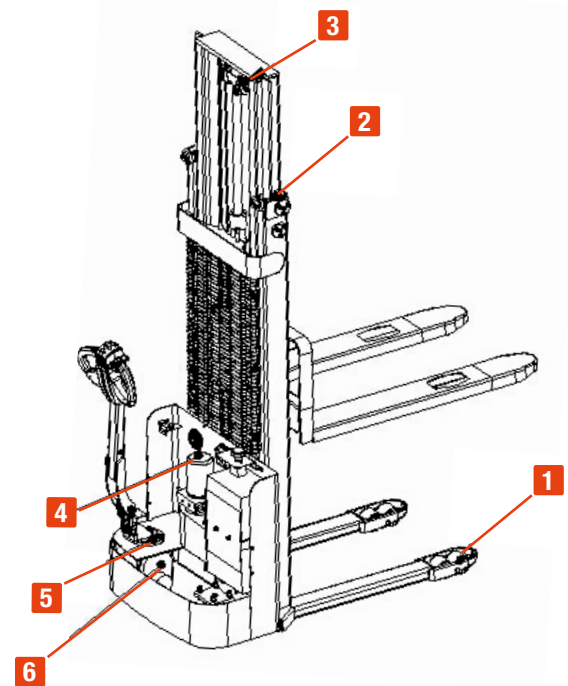
Veuillez n'utiliser que des pièces de rechange d'origine approuvées.

Veuillez noter qu'une fuite d'huile hydraulique peut entraîner une panne de machine et éventuellement un accident. Ne faire exécuter les travaux que par un seul technicien, formé pour travailler sur la vanne de régulation de la pression. Si vous devez remplacer une roue, veuillez suivre les instructions ci-dessus. La roue doit être ronde et ne doit présenter aucune usure anormale. Entretenez régulièrement le chariot élévateur électrique à l'aide de la liste de contrôle fournie dans le manuel d'utilisation.

POINTS DE LUBRIFICATION

L'illustration montre les points qui doivent être graissés régulièrement. Spécification de la graisse: DIN51825, graisse standard.

N°	Nom
1	Le roulement de roue
2	Le cadre en acier
3	Chaîne
4	Système hydraulique
5	Casque d'écoute
6	La boîte de vitesse



L'INSPECTION ET LE REMPLISSAGE DE LA TYPE D'HUILE HYDRAULIQUE REQUIS

- Huile hydraulique L-HV32
- La viscosité est de 32 - 38
- Selon le modèle, la quantité de pétrole est d'environ 2,5 à 3,0 litres.
- Huiles usagées, piles usagées ou autres matériaux spéciaux doivent être recyclés en vertu de la législation nationale.

LISTE DE CONTRÔLE POUR L'ENTRETIEN / INSPECTION

DE
EN
FR

	Système hydraulique	50h / 1x Semaine	500h / 1x Semestre	1000h / 1x Année	2000h / 1x Année
1	Vérifiez le cylindre d'huile hydraulique, le piston est silencieux et il n'y a pas de fuite de liquide.		•		
2	Vérifiez les raccords et les tuyaux hydrauliques pour détecter les dommages et les fuites.		•		
3	Vérifiez le niveau d'huile hydraulique et faites l'appoint si nécessaire.		•		
4	Changez l'huile hydraulique après 12 mois ou 1500 heures de fonctionnement.				•
5	Vérifiez et ajustez le fonctionnement de la soupape de pression (+ 10 %)				•
Mécanique					
6	Vérifiez que la fourche ne présente pas de déformation ou de fissures		•		
7	Vérifiez que le châssis n'est pas déformé ou fissuré		•		
8	Vérifier que toutes les vis sont bien serrées		•		
9	Vérifiez le bruit et les fuites de la boîte de vitesses		•		
10	Vérifiez que les roues / rouleaux ne sont pas déformés et / ou endommagés		•		
11	Lubrification de la direction				•
12	Centre de contrôle et de lubrification		•		
13	Vérifier le graisseur	•			
14	Remplacer la protection et / ou le panneau de protection, s'ils sont endommagés	•			
Electricité					
15	Vérifiez si les fils sont endommagés		•		
16	Vérifiez les connexions électriques et le terminal		•		
17	Test de la fonction de l'interrupteur d'arrêt d'urgence		•		
18	Vérifiez le bruit du moteur électrique		•		
19	Détecteur		•		
20	Vérifier les fusibles et les remplacer si nécessaire		•		
21	Test du signal acoustique		•		
22	Vérifier la protection contre la surfacturation		•		
23	Vérifier l'étanchéité du cadre (test d'isolation)		•		
24	Vérifier le fonctionnement et l'usure de l'accélérateur		•		
25	Vérifier le moteur d'entraînement du système électrique		•		
Système de freinage					
26	Vérifier l'efficacité des freins ; si nécessaire, remplacer les disques de frein ou ajuster la distance entre les freins		•		
Batterie					
27	Vérifier la tension de la batterie		•		
28	Nettoyer et vérifier l'absence de corrosion ou de dommages		•		
29	Vérifiez si le boîtier de la batterie est endommagé		•		
Chargeur de batterie					
30	Vérifiez si le câble d'alimentation est endommagé			•	
31	Démarrer le contrôle du programme de protection pendant la facturation			•	
32	Test de la tonalité du signal	•			
33	Vérification du frein électromagnétique avec entrefer	•			
34	Test de la fonction de freinage d'urgence	•			
35	Essai de freinage en marche arrière et de la fonction de freinage régénératif	•			
36	Test du grand interrupteur d'arrêt d'urgence rouge sur le timon (interrupteur ventral)	•			
37	Vérifier la fonction de pilotage	•			
38	Vérifier la fonction de levage et d'abaissement	•			
39	Vérifiez que l'interrupteur à clé n'est pas endommagé	•			
Divers					
42	Vérifiez que toutes les étiquettes sont lisibles et complètes	•			
43	Vérifiez si la grille de protection est endommagée	•			
44	Inspecter les pneus et les ajuster ou les remplacer s'ils sont usés		•		
45	Effectuer un test	•			

DÉPANNAGE

En cas de panne et / ou de non-fonctionnement du Chariot élévateur, veuillez cesser d'utiliser le Chariot élévateur et appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (2). Gareez-vous dans un endroit sûr, tournez l'interrupteur à clé (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la clé.

Informez immédiatement votre employé responsable et / ou contactez le service clientèle.

Problème	Raison	Solution
Les fourches ne peuvent pas être levées à la hauteur maximale	Surcharge de la capacité de charge max.	La capacité de charge maximale est indiquée sur la plaque signalétique
	La batterie est trop faible	Charger la batterie
	Le fusible est tombé	Vérifier et éventuellement remplacer le fusible
	L'huile hydraulique n'est pas suffisante	Vérifier et, si nécessaire, faire l'appoint de l'huile hydraulique
	La pression du pétrole est trop basse; fuites de pétrole	Vérifier et, si nécessaire, remplacer les tuyaux d'étanchéité et / ou cylindre
Pas de pétrole	Le niveau du pétrole est trop bas	Augmenter le niveau du pétrole
Les fourches ne peuvent pas être abaissées	La vanne d'arrêt est encrassée / bloquée	Vérifiez l'huile hydraulique et la vanne de contrôle du nettoyage. Changez l'huile hydraulique si nécessaire
	Le retrait de la valve électromagnétique ouvre ou	Vérifier ou remplacer l'électrovanne
Le Chariot élévateur ne répond pas	Démontage de la vanne électromagnétique s'ouvre ou est endommagée	Lorsque la batterie est complètement chargée tirez la prise de courant
	La batterie est en cours de chargement	Branchez correctement la batterie au chargeur
	La batterie n'est pas connectée	Vérifier le fusible et le remplacer le cas échéant
	Le fusible est tombé	Charger la batterie
	Pile faible	Appuyez sur le bouton pour réinitialiser l'interrupteur d'arrêt d'urgence
Le chariot élévateur à fourche ne se déplace que dans un sens	L'interrupteur d'arrêt d'urgence est activé	Déplacement du timon hors de la zone de freinage
	Le timon n'est pas dans la bonne position	Vérifier l'accélérateur et la connexion
L'empileur fonctionne très lentement	L'accélérateur / les connexions sont endommagés	Vérifier le niveau de charge de la batterie et la charger
	Pile faible	Desserrer le frein électromagnétique
	Le frein électromagnétique est activé	Vérifier le câblage
Le Chariot élévateur démarre soudainement	Le timon n'est pas correctement connecté ou le câble est endommagé	Remplacer le contrôleur
	Dommages au responsable du traitement	Réparer ou remplacer l'accélérateur

SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: www.topregal.fr/fr/service

Responsable du contenu:
 TOPREGAL GmbH
 Industriestraße 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

Déclaration de conformité UE

Le fabricant

**TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne**

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

**Chariot élévateur à grande
levée électrique SolidHub**

Type:

HEF1200/4 avec plate-forme de conduite

Numéro de série:

HEF1200/4-1000000000 - HEF1200/4-9999999999

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

2006/42/EC Directive Machines

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

**EN ISO 12100
EN 1175 -1 + A1
EN 12053 + A1
EN 13059 + A1
EN 16307-1 + A1
EN ISO 3691-1 + AC**

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne



Lieu: Filderstadt
Date: 10.09.2020

Juergen Effner
Chief Executive Officer

SolidHub